

1451 — 1853

XXIII. КОМАДЪ.

**ЗЕМАЉСКО-**  
**ПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЙ ЛИСТЪ**

ЗА

**СРБСКУ ВОЙВОДОВИНУ И ТАМИШКІЙ БАНАТЪ.**

**XXIII. КОМАДЪ. — ПРВО ОДДѢЛЪНІЕ.**

Изданъ и разпосланъ у нѣмачкомъ самоизданю 21. Септембра,  
у двострукомъ изданю 15. Октября 1853.

**Landes-Regierungsblatt**

für die

**serbische Wojwodschafft und das temeser Banat.**

**XXIII. Stück. — Erste Abtheilung.**

Ausgegeben und versendet in der deutschen Allein-Ausgabe am 21. September,

in der Doppel-Ausgabe am 15. October 1853.

## XXIII. КОМАДЪ.

Изданъ и разпосланъ у нѣмачкомъ самоизданю 21. Септембра,  
у двострукомъ изданю 15. Октября 1853.

## Прво Оддѣлѣніе.

130.

Цесарскій патентъ одъ 6. Септембра 1853,

крѣпостанъ за свуконикъ цесаревнихъ,

коимъ се разписую изравни данцы за управну годину 1854.

(Држ. зак. листа LVIII. комадъ. бр. 176. изданъ 13. Септембра 1853.)

## МЫ ФРАНЦЪ ЮСИФЪ ПРВЫЙ,

Божіомъ милостію Царъ Аустрійскій,  
Краль Угарскій и Ческій, Краль Ломбардіе и Млѣтака, Далмаціе,  
Хрватске, Славоніе, Галичкѣ, Владимирске и Илирске, Краль Єрусалимскій и т. д.; Надвойвода Аустріе; великій Войвода Тошканскій и Краковскій; Войвода Лотарингскій, Солноградскій, Штаерскій, Корушкій, Краинскій и Буковинскій; великій Кнезь Ердельскій; Маркграфъ Моравскій; Войвода горнѣ и долиѣ Шлезіе, Модене, Парме, Піаченце и Гвасталле, Освѣфина и Затора, Тѣшня, Фріюла, Дубровника и Задра; покнеженный Графъ Хабсбурга, Тирола, Кибурга, Горице и Градишке; Кнезь Триента и Бриксена; Маркграфъ горнѣ и долиѣ Лужице и Истріе; Графъ Хохенембса, Фелдкирха, Брегенца, Сонненберга и т. д.; Господаръ Трста, Котора и Словенске међе; великій Войвода Войводовине Србіе и т. д. и т. д.

Да се управне године 1854 намиривати могу потребоѣе државне, налазимо послухнувши Наше министре и чувши вѣѣе Наше државно наредити слѣдеѣа:

Прво. Управне године 1854 имаду се землярина, сградарина, тецивнѣй данакъ и доходарина, заедно съ доплатама къ овимъ данцыма, плаѣати

## XXIII. Stück.

Angesgeben und versendet in der deutschen Allein-Ausgabe am 21. September,  
in der Doppel-Ausgabe am 15. October 1853.

## Erste Abtheilung.

130.

Kaiserliches Patent vom 6. September 1853,

wirksam für den ganzen Umfang des Reiches,

womit die directen Steuern für das Verwaltungsjahr 1854 ausgeschrieben werden.

(R. G. B. LVIII. Stück, Nr. 176, ausgegeben am 13. September 1853.)

**Wir Franz Joseph der Erste,**

**von Gottes Gnaden Kaiser von Oesterreich;**

König von Ungarn und Böhmen, König der Lombardei und Venedig's,  
von Dalmatien, Croatien, Slavonien, Galizien, Podomerien und  
Illirien, König von Jerusalem &c.; Erzherzog von Oesterreich; Groß-  
herzog von Toscana und Krakau; Herzog von Lothringen, von Salz-  
burg, Steyer, Kärnthén, Krain und der Bukowina; Großfürst von  
Siebenbürgen; Markgraf von Mähren; Herzog von Ober- und Nieder-  
Schlesien, von Modena, Parma, Piacenza und Guastalla, von Muschwig  
und Zator, von Teschen, Triaul, Ragusa und Zara; gefürsteter Graf  
von Habsburg, von Tirol, von Kyburg, Görz und Gradiska; Fürst  
von Trient und Brixen; Markgraf von Ober- und Nieder-Lausitz und  
in Istrien; Graf von Hohenemb's, Feldkirch, Bregenz, Sonnenberg &c.;  
Herr von Triest, von Cattaro und auf der windischen Mark; Groß-  
wojwod der Wojwodschafft Serbien &c. &c.

Zur Bedeckung der Staats-Erfordernisse im Verwaltungsjahre 1854 finden Wir,  
nach Vernehmung Unserer Minister und nach Anhörung Unseres Reichsrathes, Folgendes  
anzuordnen:

Erstens. Im Verwaltungsjahre 1854 sind die Grundsteuer, die Gebäudesteuer, die  
Erwerbsteuer und die Einkommensteuer sammt den Zuschlägen zu diesen Steuern in dem

полагъ измѣре и полагъ установѣ, коѣ су прописане быле за управну годину 1853.

Него приуздражаемо Мы Себи учинити, да се у ѣдной или другой струци изравны данакѣ за управне године 1854 уведу оне промѣне, коѣ се можебыти потрѣбне укажу.

Друго. Будући у Нашимъ краљѣвинама Хрватской и Славоніи већ довршена извиѣненя, коя смо Нашимъ патентомъ одъ 4. Марта 1850 одредили ради изведениа провизориума землярине, кой бы одговарао увѣтима колико могуће ѣднакога и правичнога порезиваня, съ тога имаде се и у овимъ земляма почамши одъ 1. Новембра 1853 порезивати землярина по послѣдцыма привременога катастра о землярини, и то тако, да се та землярина за прву половицу године управне 1854, т. е. за врѣме одъ 1. Новембра 1853 до послѣднѣга Априла 1854 рачуна по оной земаљской квоти, коя сада обстои, а одъ 1. Мая 1854 почамши са 16 постотака чистога прихода, те да се по томъ укупна свота землярине припадаюћа за цѣлу годину управну 1854 раздѣлюе и побира съ ѣднакимъ постоткомъ одъ  $12\frac{1}{3}$  чистога прихода.

Треће. Побиранию доходарине одъ приходѣ шумскій, коѣ смо одредили были Нашомъ одлукомъ одъ 30. Децембра 1851 у Хрватской и Славоніи рачунаюћи одъ године управне 1852, неима выше мѣста за управну годину 1854.

Нашему министру финанціа налаже се оврха овы наредба.

Дано у Нашемъ цесарскомъ главномъ и престолномъ граду Бечу на 6. Септембра мѣсеца, године хиладу осамсто петдесетъ и треће, Нашега владаня године пете.

**ФРАНЦЪ ЮСИФЪ с. р.** 

Гр. Буол-Шауенштайнъ с. р. Баумгартнеръ с. р.

По превышью нарѣдби:

В. Вацекъ с. р.

**131.**

**Разписъ министарства финанціа одъ 12. Септембра 1853,**

крѣпестанъ за свеколике круновине, изимъ Тирола, ломбардево-млатачке краљвине, Далмаціе и царинскогаизнимка мѣста Броди,

о порезиваню жганы духовиты житчинѣ.

(Држ. зак. листа LIX. комадъ, бр. 178, изданъ 14. Септембра 1853.)

Нѣгово цес. кр. апостолско Величанство благоволило е превышьюмъ одлукомъ одъ 6. Септембра 1853 наредити, да се у онимъ земляма и краевима, у коима се потрошнина одъ жганы духовиты житчинѣ побира при произвођеню исты, повыси данакъ одъ дольо-аустрианскога акова комине,

а) када се употреблюю твари брашнате, камо спадаю крумпири, свеколике врсте жита и сочива, затымъ прикладне за то врсте одъ репе и меласса одъ репице, на четрнайстъ крайцарѣ;

Ausmaße und nach den Bestimmungen, wie sie für das Verwaltungsjahr 1853 vorgeschrieben wurden, zu entrichten.

Wir behalten Uns jedoch vor, in dem einen oder dem andern Zweige der directen Besteuerung im Laufe des Verwaltungsjahres 1854 die etwa erforderlichen Aenderungen eintreten zu lassen.

Zweitens. Nachdem in den Königreichen Croatien und Slavonien die mit Unserem Patente vom 4. März 1850 angeordneten Erhebungen zur Ausführung eines den Bedingungen einer möglichst gleichmäßigen und gerechten Besteuerung entsprechenden Grundsteuer-Proposiums bereits vollendet sind, so ist auch in diesen Ländern vom 1. November 1853 an, die Grundsteuer nach den Ergebnissen des provisorischen Grundsteuer-Katasters in der Art umzulegen, daß dieselbe für die erste Hälfte des Verwaltungsjahres 1854, nämlich für die Zeit vom 1. November 1853 bis Ende April 1854 nach der dermal bestehenden Landesquote, und vom 1. Mai 1854 an mit 16 Percent des Reinertrages berechnet, und der hiernach entfallende Gesamtbetrag der Grundsteuer für das ganze Verwaltungsjahr 1854 mit einem gleichen Percente von  $12\frac{1}{3}$  des Reinertrages aufgetheilt und eingehoben wird.

Drittens. Für das Verwaltungsjahr 1854 findet die, zufolge Unserer Entschliebung vom 30. December 1851 in Croatien und Slavonien seit dem Verwaltungsjahre 1852 angeordnete Einhebung der Einkommensteuer von dem Ertragnisse der Waldungen nicht mehr Statt.

Unser Finanzminister ist mit der Ausführung dieser Anordnung beauftragt.

Gegeben in unserer kaiserlichen Haupt- und Residenzstadt Wien am 6. September, im Eintausend achthundert dreiundfünfzigsten, Unserer Reiche im fünften Jahre.

**Franz Joseph m. p.** 

Gr. Buol-Schauenstein m. p. Baumgartner m. p.

Auf Allerhöchste Anordnung:

W. Wacek m. p.

131.

**Erlaß des Finanzministeriums vom 12. September 1853,**

wirksam für alle Kronländer, mit Ausnahme von Tirol, dem lombardisch-venetianischen Königreiche, Dalmatien und dem Zollausschlusse von Brody,

über die Besteuerung der gebrannten geistigen Flüssigkeiten.

(N. G. B. LIX. Stück, Nr. 178. ausgegeben am 14. September 1853.)

Seine k. k. Apostolische Majestät haben mit Allerhöchster Entschliebung vom 6. September 1853 anzuordnen geruht, daß in jenen Ländern und Gebietstheilen, in welchen die Verzehrungssteuer von gebrannten geistigen Flüssigkeiten bei deren Erzeugung eingehoben wird, das Steuerausmaß vom niederösterreichischen Gimer Maischraum

- a) bei Anwendung mehligter Stoffe, wozu Erdäpfel, Erdbirnen, alle Getreidearten und Hülsenfrüchte, dann die dazu geeigneten Rübengattungen und Runkelrüben-Melasse gehören, auf vierzehn Kreuzer,

b) када се употреблюе воће зрнато, као : ябуке, крушке, плодови ягодасти, дрењине итд., затымъ коренѣ, дропъ одъ грождѣ и однадцы при вареню пива, такођеръ на четрнаистъ крайцарѣ,

c) када се употреблюе воће костичаво, као : трешнѣ, шљиве итд.; затымъ вино, дрожѣ одъ вина, муштъ одъ вина и муштъ одъ воћа, на двадесетъ и одну крайцару.

Остали данцы одъ жганы духовиты житчинѣ остаю непромѣнливи.

Горипоменути повышени данцы имаду у крѣпость ступити одъ 1. дана Октобра 1853.

Баумгартнеръ с. р.

### 132

#### Разписъ министерства финанціѣ одъ 6. Юнія 1853,

крѣпостанъ за свеколике круновине, изимъ краљвине ломбардеско мѣтачке, коимъ се наређуе, да се нѣмачке папирне шестице изъ промета натрагъ потежу.

(Држ. зак. листа XXXIII. комадъ, бр. 106, издавъ 11. Юнія 1853.)

Да се и у погледу повратка сталнога реда у пѣнезничтву, и именито у уређеню околваня новчаного у сважданѣмъ промету учини опетъ коракъ у напрѣдъ : заключила е финанціална управа съ превышѣмъ одобренѣмъ одъ 29. пр. мѣсеца, да се нѣмачке (жрѣбаню подвржене) папирне шестице (мале банке одъ 6 крайц.) до конца Децембра 1853 изъ промета натрагъ потегну.

У ту цѣль просто е свакому, да поменуте папирне шестице до установленого рока или издаде чинеѣи плаћаня шѣ нѣма кодъ пѣнезницѣ државны, или да ѣй за шестице сребрне, или, као што кому воля буде, за другѣи новацъ, кой е у промету, замѣни кодъ цес. кр. промѣновне пѣнезнице у Бечу или кодъ свѣколикой земаљской главны пѣнезницѣ изванъ Беча. За полаштицу обштинства повѣритѣ се изнимице ово замѣњиванѣ и пѣнезницама сабирнима, него подъ тымъ увѣтомъ, да ће се кодъ овы пѣнезницѣ поменуте папирне шестице моѣи замѣњивати само за државный папирный новацъ, кой околуб, или за бакрене ситне новце.

Кадъ мине горинаведеный рокъ, неће владарске пѣнезнице смѣти выше ни подъ платежъ ни у замѣну примати таковы папирны шестица, него иматѣ се исте сматрати као ништетне.

Насупротъ остаю іоштъ за врѣме у промету угарске папирне шестице.

Баумгартнеръ с. р.

### 133.

#### Цесарска наредба одъ 8. Юнія 1853,

коіомъ се долъо-аустрианска мѣра посудна проглашуе у краљвини Угарской, сербской Войводовини и тамашкому Банату као мѣра законита.

(Држ. зак. листа XXXVIII. комадъ, бр. 119, издавъ 7. Юлія 1853.)

Чувши Моѣ министре, и саслушавши вѣће Моѣ државно заключіо Самъ установе слѣдеће :

- b) bei Anwendung von Kernobst, als: Äpfel, Birnen, Beerenfrüchte, Cornelkirschen (Dirndeln) u. dgl., dann von Wurzeln, Weintreibern und Bierbrau-Abfällen, gleichfalls auf vierzehn Kreuzer,
- c) bei Anwendung von Steinobst, als: Kirschen, Pflaumen u. s. w., dann von Wein, Weinhefen, Weinmost und Obstmost auf einundzwanzig Kreuzer erhöht werde.

Die übrigen Steuerbeträge von gebrannten geistigen Flüssigkeiten bleiben unverändert.

Die oben bemerkten Steuer-Erhöhungen haben mit 1. October 1853 in Wirksamkeit zu treten.

Baumgartner m. p.

### 132.

#### Erlaß des Finanzministeriums vom 6. Juni 1853,

wirksam für alle Kronländer, mit Ausnahme des lombardisch-venetianischen Königreiches,

womit die Einberufung der deutschen Münzscheine zu 6 Kreuzer angeordnet wird.

(N. G. B. XXXIII. Stück, Nr. 106, ausgegeben am 11. Juni 1853.)

Um in der Herstellung einer festen Ordnung im Geldwesen, und namentlich in der Regelung des Geldumlaufes im Kleinverkehre einen weiteren Schritt zu thun, hat die Finanzverwaltung mit Allerhöchster Genehmigung vom 29. vorigen Monates beschlossen, die deutschen (verlosbaren) Münzscheine zu 6 Kreuzer bis Ende December 1853 aus dem Umlaufe zu ziehen.

Zu diesem Zwecke wird Jedermann freigestellt, die gedachten Münzscheine bis zu dem festgesetzten Termine entweder zu Zahlungen an Staatscassen zu verwenden, oder gegen Sechskreuzerstücke in Silber oder nach Wahl der Inhaber gegen anderes cursirendes Geld bei der k. k. Verwechslungscasse in Wien, und außerhalb Wien bei sämtlichen Landeshauptcassen umzuwechseln. Zur Erleichterung des Publicums werden ausnahmsweise auch die Sammlungscassen zur Umwechslung beauftragt; doch kann diese Umwechslung bei den letzterwähnten Cassen nur gegen cursirendes Staatspapiergeld oder gegen Kupfer-Scheidemünze geschehen.

Nach Ablauf des oben erwähnten Termines dürfen solche Münzscheine von den landesfürstlichen Cassen nicht mehr an Zahlungsstatt oder zur Umwechslung angenommen werden, und sind dieselben als ungültig anzusehen.

Dagegen bleiben die ungarischen Münzscheine zu 6 Kreuzer vorläufig noch im Umlaufe.

Baumgartner m. p.

### 133.

#### Kaiserliche Verordnung vom 8. Juni 1853,

womit das niederösterreichische Hohlmaß in dem Königreiche Ungarn, in der Wojwodschafft Serbien und in dem temeser Banate als gesetzliches Maß erklärt wird.

(N. G. B. XXXVIII. Stück, Nr. 119, ausgegeben am 7. Juli 1853.)

Nach Vernehmung Meiner Minister und nach Anhörung Meines Reichsrathes habe Ich nachstehende Bestimmungen beschlossen:

**I.**  
 Почамши одъ 1. дана Мая мѣсеца 1854 имаду у свойколикѡй кралѣвини Угарской, а тако и сръбской Войводовини и тамишкомъ Банату долъно-аустрианскій аковъ и долъно-аустрианскій мѣровъ са своимъ подраздѣлима валяти као єдине законите мѣре посудне (Hohlmass).

**II.**

Размѣре долъно-аустрианскога мѣрова и акова напрема мѣрову пожунскому, кой є досада валяо у Угарской, сръбской Войводовини и тамишкомъ Банату, и односно напрема акову угарскому, установлює се, како слѣди:

1. Долъно-аустрианскій мѣровъ толико є, колико 0.98410 пожунскога мѣрова.
2. Долъно-аустрианскій аковъ толико є, колико 1.04529 угарскога акова.
3. Пожунскій мѣровъ толико є, колико 1.01616 долъно-аустрианскога мѣрова.
4. Угарскій аковъ толико є, колико 0.95667 долъно-аустрианскога акова.

**III.**

Одъ горипоменутога рока забранѣно є подъ казанъ конфискаціє мѣре, а у случаю поновлѣня (повтореня) подъ казанъ глобе одъ 1 фор. до 25 фор. служити се при явномъ купованю и продаваню другомъ посудномъ мѣромъ, него коя є подъ I. назначена.

У осталомъ властанъ є свакій купаць захтѣвати, да се упоравлює законита мѣра, и захтѣваню нѣговому има се подъ горипоменуту казанъ новчану, као што треба задовољити.

**IV.**

У случаєвима, када се наруше ове наредбе, имаду изрицати пресуде за рукованѣ обртовны прописѣ у првой молби зване политичке власти, проти коима допуштєнъ є по обстоєнимъ обштєнитимъ прописима рекурзъ на политичку вышю власть.

**V.**

Налаже се Моєму министру трговине, да у поразумлѣню съ Моимъ министромъ унутаръны послова изврши ову наредбу.

У Шенбрунну, дана 8. Юнія 1853.

**ФРАНЦЪ ЮСИФЪ** с. р.

Гр. Буол-Шауенштайнъ с. р. Бахъ с. р. Баумгартнеръ с. р.

По превышюй заповѣди:

Рансоннетъ с. р.

## I.

Vom 1. Mai 1854 angefangen, haben im ganzen Umfange des Königreiches Ungarn, der serbischen Wojwodschafft und des temeser Banates der niederösterreichische Simer und der niederösterreichische Megen mit ihren Unter-Abtheilungen als die allein gesetzlichen Hohlmaße zu gelten.

## II.

Das Verhältniß des niederösterreichischen Megen und Simers zu dem in Ungarn, der serbischen Wojwodschafft und im temeser Banate bisher geltenden Preßburger Megen und beziehungsweise ungarischen Simer wird folgendermaßen festgestellt:

1. Der niederösterreichische Megen ist gleich 0.98410 Preßburger Megen.
2. Der niederösterreichische Simer ist gleich 1.04529 ungarische Simer.
3. Ein Preßburger Megen ist gleich 1.01616 niederösterreichische Megen.
4. Ein ungarischer Simer ist gleich 0.95667 niederösterreichische Simer.

## III.

Im öffentlichen Kaufe und Verkaufe ist der Gebrauch eines anderen, als des unter I bezeichneten Hohlmaßes, vom obbenannten Termine an, bei Strafe der Confiscation des Maßes, und im Wiederholungsfalle bei einer Geldstrafe von 1 bis 25 Gulden verboten.

Jeder Käufer ist übrigens berechtigt, die Anwendung des gesetzlichen Maßes zu fordern, und seiner Forderung ist bei Vermeidung obiger Geldstrafe gehörige Folge zu geben.

## IV.

In den Fällen der Uebertretung dieser Anordnungen sind die Erkenntnisse von den zur Handhabung der Gewerbevorschriften in erster Instanz berufenen politischen Behörden zu fällen, gegen welche der Recurs an die politische Oberbehörde, nach den bestehenden allgemeinen Vorschriften frei bleibt.

## V.

Mein Minister des Handels ist mit der Durchführung dieser Verordnung, im Einvernehmen mit Meinem Minister des Innern beauftragt.

Schönbrunn, am 8. Juni 1853.

**Franz Joseph** m. p.

Gr. Vuol-Schauenstein m. p. Bach m. p. Baumgartner m. p.

Auf Allerhöchste Anordnung:  
Ransfonnet m. p.

Die in dem Jahre 1853 erlassenen, haben im Ganzen Umfang des Königreichs Bayern  
der k. bayer. Staatsverwaltung und der k. bayer. Staatsverwaltung Bayern und  
der k. bayer. Staatsverwaltung Bayern und der k. bayer. Staatsverwaltung Bayern

II

Die in dem Jahre 1853 erlassenen, haben im Ganzen Umfang des Königreichs Bayern  
der k. bayer. Staatsverwaltung und der k. bayer. Staatsverwaltung Bayern und  
der k. bayer. Staatsverwaltung Bayern und der k. bayer. Staatsverwaltung Bayern

III

Die in dem Jahre 1853 erlassenen, haben im Ganzen Umfang des Königreichs Bayern  
der k. bayer. Staatsverwaltung und der k. bayer. Staatsverwaltung Bayern und  
der k. bayer. Staatsverwaltung Bayern und der k. bayer. Staatsverwaltung Bayern

IV

Die in dem Jahre 1853 erlassenen, haben im Ganzen Umfang des Königreichs Bayern  
der k. bayer. Staatsverwaltung und der k. bayer. Staatsverwaltung Bayern und  
der k. bayer. Staatsverwaltung Bayern und der k. bayer. Staatsverwaltung Bayern

V

Die in dem Jahre 1853 erlassenen, haben im Ganzen Umfang des Königreichs Bayern  
der k. bayer. Staatsverwaltung und der k. bayer. Staatsverwaltung Bayern und  
der k. bayer. Staatsverwaltung Bayern und der k. bayer. Staatsverwaltung Bayern

König Joseph II. p.

Er. Ludw. Schenkensfeldt m. p. Bach m. p. Pannagier m. p.  
Zur k. bayer. Staatsverwaltung Bayern und der k. bayer. Staatsverwaltung Bayern  
Pannagier m. p.